



# ¿Necesita un intérprete? – Cómo interactuar con un intérprete

Los tribunales proveen intérpretes para procedimientos y servicios judiciales a personas con conocimientos

limitados de inglés. Este servicio es gratuito. Será el tribunal el encargado de designar a quien prestará servicios como intérprete judicial. Solo los intérpretes autorizados por el tribunal pueden brindar servicios de interpretación en audiencias u otros procedimientos judiciales. No está permitido utilizar a amigos o familiares como intérprete judicial.

## Lo que puede esperar

- El intérprete puede hablar con usted antes del inicio de la audiencia para asegurarse de que ambos se entienden.
- Una vez en la sala de audiencias, diríjase en su idioma tanto al juez como al resto de personas presentes.
- El intérprete se encargará de interpretar en inglés todo lo que usted diga y lo hará utilizando la primera persona o “yo”.
- Si no entiende algo, informe al juez de inmediato.
- El intérprete puede solicitarle repetir o aclarar el contenido de su declaración. Puede solicitarle hablar más lento o que haga una pausa.
- Los intérpretes no pueden brindar asesoramiento legal. No se les permite responder preguntas con respecto a su caso. Si tiene preguntas, hable con su abogado o plantéela ante el tribunal.

## Lo que los intérpretes no pueden hacer

- Los intérpretes deben seguir las reglas del tribunal que les exigen ser neutrales.
- El intérprete no puede brindar asesoramiento legal ni explicar los procedimientos judiciales.
- No le pregunte al intérprete sobre su caso. No le pregunte sobre lo que sucederá en el tribunal.
- A los intérpretes judiciales no se les permite tener conversaciones privadas con usted o su familia.

## Tecnología que el intérprete puede utilizar

- Al brindar sus servicios, los intérpretes pueden utilizar auriculares o micrófonos. Si el intérprete utiliza un dispositivo de este tipo, le explicará cómo funciona antes de que comience la audiencia.
- El tribunal podría proveer un intérprete mediante videointerpretación remota. Un miembro del personal del tribunal llamará al intérprete al comienzo de su audiencia. Usted se comunicará con el intérprete a través de una pantalla de video.



# Maryland Court Help

**Free. Online. In Person. By Phone.**